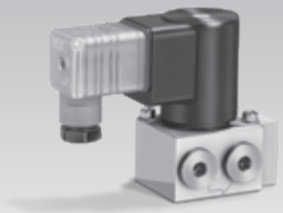
Almanca metnin çevirisi © 2021 Elster GmbH · Edition 06.21

krom//schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) ➔ www.docuthek.com

Kullanım kılavuzu
Bypass/ateşleme gazı ventili VBY 8



İçindekiler

Bypass/ateşleme gazı ventili VBY 8 1
İçindekiler 1
Emniyet 1
Kullanım kontrolü 2
Kullanım amacı. 2
Parçaların tanımı. 2
Montaj 2
Kablo bağlantısı 3
Sızdırmazlık kontrolü 3
Çalıştırma 4
Hacimsel debinin ayarlanması 4
Teknik veriler 5
Lojistik 6
İmha 6
Sertifikasyon 6
İletişim bilgileri 6

Emniyet

Okuyun ve saklayın



Bu kılavuzu montaj ve çalıştırmadan önce itinayla okuyun. Montaj tamamlandıktan sonra kılavuzu lütfen işletene teslim edin. Bu cihaz yürürlükte olan yönetmeliklere ve normlara göre kurulmalı ve çalıştırılmalıdır. Bu kılavuzu www.docuthek.com internet sitesinde de bulabilirsiniz.

İşaretlerin anlamı

•, **1**, **2**, **3**... = Çalışma sırası
▷ = Uyarı

Sorumluluk

Kılavuza uyulmamasından ve kullanım amacına aykırı kullanımdan doğan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmiyoruz.

Emniyet uyarıları

Emniyet için önem teşkil eden bilgiler bu kılavuzda şu şekilde işaretlenmiştir:

⚠ TEHLİKE
Hayati tehlikenin söz konusu olduğu durumlara işaret eder.

⚠ UYARI
Olası hayati tehlike veya yaralanma tehlikelerine işaret eder.

! DİKKAT
Olası maddi hasarlara işaret eder.

Tüm çalışmalar sadece kalifiye gaz uzmanı tarafından yapılmalıdır. Elektrik çalışmaları sadece kalifiye uzman elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

Modifikasyon, yedek parçalar

Her türlü teknik değişiklik yapılması yasaktır. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kullanım kontrolü

Kullanım amacı

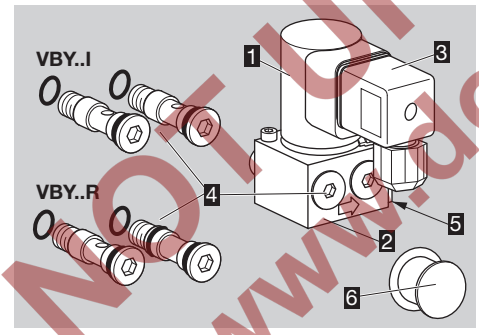
VBY 8, gaz veya hava sarf eden tesislerde bypass veya ateşleme gazı miktarının otomatik olarak kapatılmasına yarar. VBY elemanı, VAS 1 manyetik gaz ventiline ve VCS 1 çift manyetik ventile montaj için uygundur.

Fonksiyonu sadece belirtilen sınırlar dahilinde garanti edilir, bkz. Sayfa 5 (Teknik veriler). Bunun dışında her kullanım, tasarım amacına aykırı sayılır.

Tip anahtarı

Kod	Tanımlama
VBY	Gaz ventili
8	Nominal çap
I	Dahili gaz alımı için bypass ventili olarak
R	Harici gaz alımı için ateşleme gazı ventili olarak
	Hat gerilimi:
W	230 V~, 50/60 Hz
Q	120 V~, 50/60 Hz
K	24 V=
6L	Fişli elektrik bağlantısı ve LED'li priz
-R	Ana ventilin montaj tarafı: sağ
-L	Ana ventilin montaj tarafı: sol
E	VAx elemanına monte
B	Eklidir (tek gönderilir)
05	Meme: 0,5 mm
D	Miktar ayarlı

Parçaların tanımı



1 Bobin
2 Ventil bloku
3 LED'li priz
4 **VBY..I:** 4 adet O-ring'li 2 tespit cıvatası: İki cıvatanın da bypass deliği vardır
VBY..R: 5 adet O-ring'li 2 tespit cıvatası: Tespit cıvatalarından biri bypass deliğine sahip olup (2 adet O-ring), diğerinin bypass deliği yoktur (3 adet O-ring)
5 Çıkışta kapak tapası (R ¼)
6 O-ring'ler için gres

Hat gerilimi, elektrik sarfiyatı, çevre sıcaklığı, koruma türü, giriş basıncı ve montaj pozisyonu tip etiketinde gösterilmiştir.



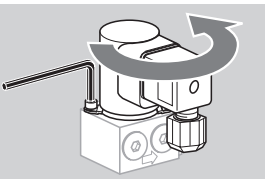
Montaj

! DİKKAT

Manyetik gaz ventilinin montaj ve çalışma esnasında hasar görmemesi için aşağıdaki açıklamalar dikkate alınmalıdır:

– Cihazın yere düşürülmesi cihazda kalıcı hasara yol açabilir. Bu durumda komple cihazı ve ilgili modülleri kullanım öncesi değiştirin.
– Cihazı açık havada depolamayın veya monte etmeyin.
– Conta malzemesi ve talaş gibi kirler ventil gövdesi içine düşmemelidir.
– Her tesisin önüne bir filtre monte edilmelidir.
– Cihazı mengeneye sıkıştırmayın. Dışarı sızıntı tehlikesi söz konusudur.

▷ Montaj tarafını dikkate alın!
▷ Montaj pozisyonu: Siyah bobin dikey ila yatay yatar pozisyonu arasında olmalı, baş aşağı durmamalıdır.
▷ Cihazı boru hattına gerdirmeden monte edin.
▷ Elektrik bağlantısı için cihaz prizini yeniden konumlandırmak için bobin çevrilebilir. Bu amaçla iki cıvatayı sadece çözün, çıkarmayın.



▷ Bobin istenilen pozisyona geldiğinde cıvataları tekrar sıkın.

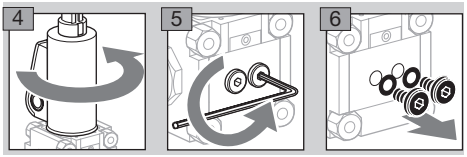
⚠ UYARI

Dikkat! Gaz taşıyan hücre açıldı. Hasar oluşmaması için aşağıdaki hususlara dikkat edin:

– Sızdırmazlığı kontrol edin, bkz. Sayfa 3 (Sızdırmazlık kontrolü).

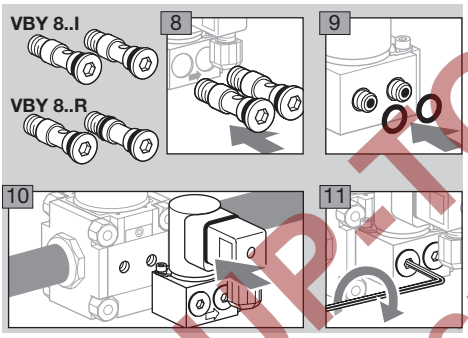
NOT UP TO DATE
www.documek.com

1 Tesisin gerilimini kapatın.
2 Gaz beslemesini kapatın.
3 Montajlı ana ventili hazırlayın.
▷ Bobini bypass/ateşleme gazı ventili montaj tarafı serbest kalacak şekilde çevirin.



Bypass ventili VBY 8..I
▷ Bypass ventilinin çıkışındaki kapak cıvatası montajlı kalır.

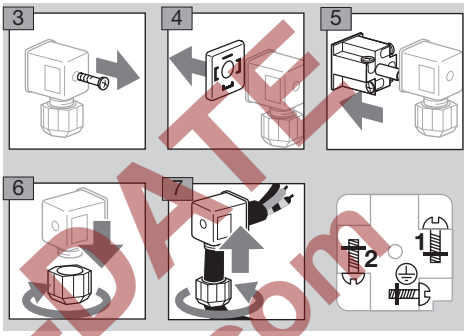
Ateşleme gazı ventili VBY 8..R
▷ Çıkıştaki kapak cıvatasını sökün.
7 O-ring'leri gresle yağlayın.



▷ VBY elemanının VAx elemanına kusursuz oturması için tespit cıvatalarını sırayla sıkın.
12 Rp ¼ ateşleme gazı hattını bağlayın.

Kablo bağlantısı

▷ Sıcaklığa dayanıklı kablo (> 80 °C) kullanın.
1 Tesisin gerilimini kapatın.
2 Gaz beslemesini kapatın.
▷ Kablo bağlantısı EN 60204-1'e göre yapılmalıdır.
1 = N (–), 2 = $LV1_{V1}$ (+)



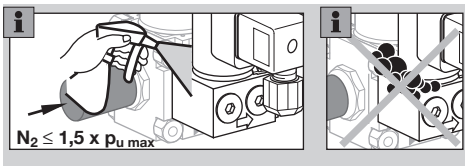
8 İşlemi tersine takip ederek montajı gerçekleştirin.

Sızdırmazlık kontrolü

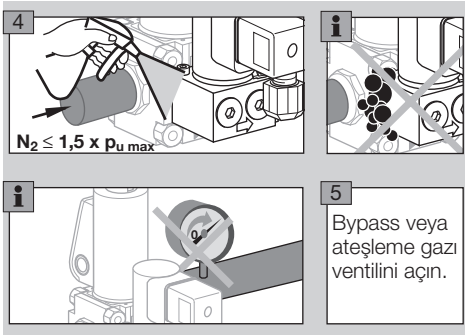
1 Sızdırmazlık kontrolünü yapabilmek için hattı mümkün oldukça ventilin hemen arkasından kapatın.
2 Ana ventili kapatın.
3 VBY elemanını kapatın.

⚠ UYARI

VBY elemanının bobini çevrildi ise, sızdırmazlık garanti edilemez. Sızdırmayı önlemek için VBY elemanının bobinini sızdırmazlık açısından kontrol edin.

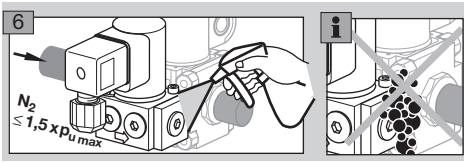


VBY elemanının giriş taraflı sızdırmazlığının kontrolü



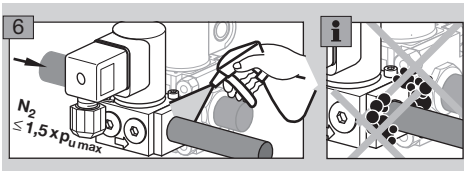
NOT UP-TO-DATE
www.documents.com

VBY..I bypass ventilinin çıkış taraflı sızdırmazlığının kontrolü



VBY..R ateşleme gazı ventilinin çıkış taraflı sızdırmazlığının kontrolü

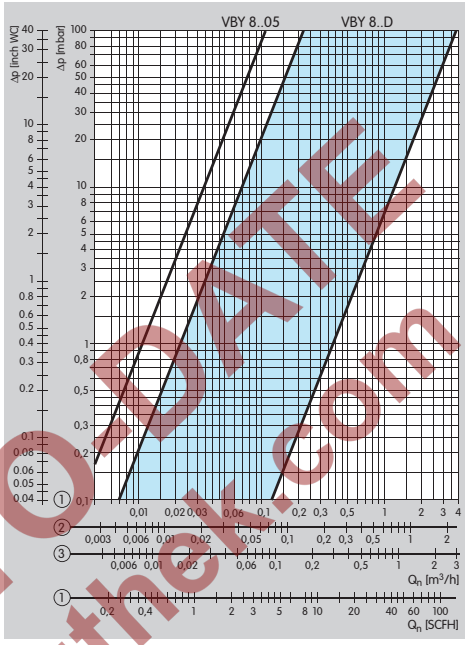
▷ VBY elemanının çıkış taraflı sızdırmazlık kontrolünü yapabilmek için mümkün oldukça VBY elemanının hemen arkasından ateşleme gazı hattını kapatın.



TR

Çalıştırma

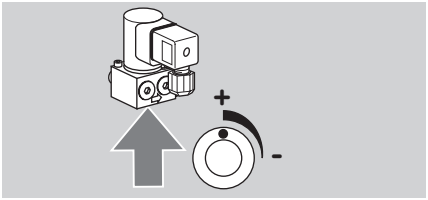
Hacimsel debinin ayarlanması



① = Doğal gaz (ρ = 0,80 kg/m³)
② = Propan (ρ = 2,01 kg/m³)
③ = Hava (ρ = 1,29 kg/m³)

VBY 8..D

▷ Debi, debi orifisi üzerinden (alyan 4 mm) ¼ turla ayarlanabilir.



▷ Debi orifisini sadece işaretli aralıkta ayarlayın. Aksi takdirde istenilen gaz miktarına ulaşılmaz.

VBY 8..05

▷ Hacimsel debi bir meme 0,5 mm (0,02") üzerinden geçirilir ve böylece hacimsel debi karakteristik eğrisi sabittir. Ayarlanması mümkün değildir.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Teknik veriler

Çevre koşulları

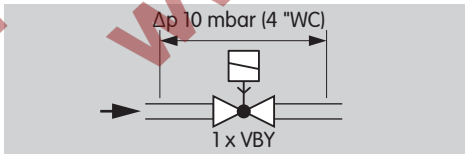
Gövde içinde ve üzerinde buzlanma, nemlenme ve terleme olmamalıdır.
Cihazı doğrudan güneş ışınlarına veya kızgın yüzeylerden dolayı ışımaya maruz bırakmayın.
Maksimum akışkan ve çevre sıcaklığını dikkate alın!
Örneğin tuzlu ortam havası veya SO_2 gibi korozif etkenlerden kaçının.
Cihaz sadece kapalı mekanlarda/binalarda depolanabilir/monte edilebilir.
Cihaz en fazla 2000 m rakımda kurulmaya uygundur.
Çevre sıcaklığı: 0 ila +60 °C (32 ila 140 °F).
Çevre sıcaklığının üst aralığında sürekli kullanım, elastomer malzemelerin eskimesini hızlandırır ve kullanım ömrünü azaltır (lütfen üreticiyle irtibata geçin).
Koruma türü: IP 54.
Cihaz yüksek basınçlı aletle ve/veya temizlik maddeleriyle temizlemeye uygun değildir.

Mekanik veriler

Gaz türleri: doğal gaz, LPG (gaz halinde), biyogaz (hacmen maks. %0,1 H_2S) veya temiz hava; diğer gaz türleri talep üzerine mümkündür.
Gaz, tüm sıcaklık koşulları altında temiz ve kuru olmalı ve yoğuşmamalıdır.
Akışkan sıcaklığı = çevre sıcaklığı.
Maks. giriş basıncı p_u: 500 mbar (7,25 psig).
Debi ayarı maksimum debiyi sınırlar: %10 ila %100.
Açma süreleri:
hızlı açar: ≤ 1 sn.,
hızlı kapatır: < 1 sn.
Ventil gövdesi: alüminyum, ventil contası: NBR.
İç vida dişli bağlantı flanşı: ISO 7-1'e göre Rp.
EN 161 normuna göre Sınıf A, Grup 2'ye tabi emniyet ventili, 230 V~, 120 V~, 24 V=.

Hava hacimsel debisi Q

Basınç kaybı Δp = 10 mbar (4 "WC) olduğunda hava hacimsel debisi Q



Tip	Hava hacimsel debisi	
	Q [m^3/h]	Q [SCFH]
Bypass ventili VBY	0,85	30,01
Ateşleme gazı ventili VBY	0,89	31,43

Elektrik veriler

Hat gerilimi:
230 V~, +%10/-%15, 50/60 Hz;
120 V~, +%10/-%15, 50/60 Hz;
24 V=, ±%20.
Elektrik bağlantısı:
EN 175301-803'e göre fiş ve priz.
Güç sarfiyatı:

Tip	Gerilim	Güç
VBY	24 V=	8 W–
	120 V~	8 W–
	230 V~	9,5 W–

Açma-kapama sıklığı:
dakikada maks. 30 kez,
açma süresi: %100.
Manyetik bobinin güç faktörü: cos φ = 0,9.

Kullanım ömrü

Söz konusu kullanım ömrü, ürünün bu kullanım kılavuzu doğrultusunda kullanılması halinde geçerlidir. Güvenlik açısından önem arz eden ürünlerin, kullanım ömrü sonunda değiştirilmeleri gerekir.
VBY 8 için EN 161'e göre kullanım ömrü (üretim tarihi itibarıyla):

Tip	Kullanım ömrü	
	Açma-kapama periyotları	Süre [Yıl]
VBY 8	2.000.000	10

Daha ayrıntılı bilgi için yürürlükte olan kuralları kapsayan kılavuzlara ve afecor internet sitesine bakın (www.afecor.org).
Bu uygulama kalorifer sistemleri için geçerlidir. Isıl işlem sistemleri için yerel yönetmelikleri dikkate alın.

NOT UP-TO-DATE
www.doc4hek.com

Lojistik

Nakliye

Cihazı dış darbelere karşı koruyun (darbe, çarpma, titreşim).
Nakliye sıcaklığı: 0 ila +60 °C (32 ila 140 °F).
Nakliye için açıklanan çevre koşulları geçerlidir.
Cihaz veya ambalajdaki nakliye hasarlarını derhal bildirin.
Teslimat kapsamı kontrol edin, bkz. Sayfa 2 (Parçaların tanımı).

Depolama

Depolama sıcaklığı: 0 ila +40 °C (32 ila 104 °F).
Depolama için açıklanan çevre koşulları geçerlidir.
Depolama süresi: ilk kullanımdan önce orijinal ambalajında 6 ay. Depolama süresinin daha uzun olması durumunda toplam kullanım ömrü aynı oranda kısalır.

İmha

Elektronik bileşenli cihazlar:

WEEE Direktifi 2012/19/EU – Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi

Ürünü ve ambalajını ürünün kullanım ömrü sonunda (açma-kapama sayacı) uygun bir dönüştürülebilir değerli madde merkezine teslim edin. Cihazı normal ev atığı olarak imha etmeyin. Ürünü yakmayın. İstek üzerine eski cihazlar üretici tarafından atık madde düzenlemeleri doğrultusunda ücretsiz kapıya teslim halinde geri alınır.

Sertifikasyon

Uygunluk beyanı

İmalatçı firma olarak, CE-0063BO1580 ürün kod numaralı VBY tipi ürünün aşağıda belirtilen direktiflerin ve standartların beklentilerine uygun olduğunu beyan ederiz.
Direktifler:
– 2014/35/EU – LVD
– 2014/30/EU – EMC
– 2011/65/EU – RoHS II
– 2015/863/EU – RoHS III
Yönetmelik:
– (EU) 2016/426 – GAR
Standartlar:
– EN 161:2012
Söz konusu ürün kontrol edilen numune ile aynıdır.
Üretim, (EU) 2016/426 sayılı yönetmeliğin Annex III paragraph 3'e göre denetleme yöntemine tabidir.
Elster GmbH

Uygunluk beyanının (D, GB) tarayıcı çıktısı – bkz. www.docuthek.com

Avrasya Gümrük Birliği

VBY 8 ürünü, Avrasya Gümrük Birliği'nin teknik kriterlerine uygundur.

AGA onaylı

Australian Gas Association

Tehlikeli maddelerin Çin'de kullanımının kısıtlanmasına dair direktif (RoHS)

Açıklama tablosunun tarayıcı çıktısı (Disclosure Table China RoHS2) – www.docuthek.com adresindeki sertifikalara bakın

İletişim bilgileri

Honeywell
kromschroder

Teknik sorularınızda lütfen sizin için yetkili olan şubeye/temsilciliğe danışın. Adresleri internetten veya Elster GmbH firmasından öğrenebilirsiniz.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel.: +49 541 1214-0
Faks: +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com

Gelişmeye yönelik teknik değişiklik hakkı saklıdır.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com